



LUXURY culture

74

At the Mikhailovsky theatre of Saint Petersburg, The Elixir of love, Donizetti's masterpiece, directed by the young director Daniele Rustioni. Learco Saporito illustrates the benefits of democracy as a political system. From Uruguay soprano Luz Del Alba, who sings passionately. The advantages of visible management in Edoardo Lombardi's words.



The Italian Love Elixir

Donizetti's masterpiece, directed by the young director Daniele Rustioni, takes the audience of the St. Petersburg Mikhailovskij theatre by storm

82

Al teatro Mikhailovsky di San Pietroburgo, L'Elisir d'amore italiano, l'opera-capolavoro di Donizetti, diretta dalla giovane bacchetta Daniele Rustioni. Learco Saporito illustra i vantaggi della democrazia quale sistema politico. Dall'Uruguay la soprano Luz Del Alba, cantando con passione. I vantaggi della vicinanza del management visibile nelle parole di Edoardo Lombardi.



Democracy is Freedom

The ancient world was always been an example and a spur for modern governments



Edoardo Lombardi

A report and a portrait of the man who is the most influential figure in the world of Italian opera. He is the man who has made the name of the Italian opera house in the world. He is the man who has made the name of the Italian opera house in the world. He is the man who has made the name of the Italian opera house in the world.

86

В Михайловском театре Санкт-Петербурга опера-шедевр Доницетти «Любовный напиток», дирижер – молодой и талантливый Даниэле Рустини. Ларко Сапорито показывает сильные стороны демократии как политической системы. Сопрано Луз Дель Альба – из Уругвая со страстными песнями. Плюсы видимого менеджмента объясняет Эдуардо Ломбарди.



The Soul Nightingale

Soprano Luz del Alba, a talent of international opera

92

Luxury Readings The importance of Visible Management

From Varo's defeat in the Teutoburg battle, a lesson for today's managers



Edoardo Lombardi

Varo's defeat in the Teutoburg battle was a turning point in the history of the Roman Empire. It was a defeat that led to the end of the Roman Empire. It was a defeat that led to the end of the Roman Empire. It was a defeat that led to the end of the Roman Empire.

Varo's defeat in the Teutoburg battle was a turning point in the history of the Roman Empire. It was a defeat that led to the end of the Roman Empire. It was a defeat that led to the end of the Roman Empire.



A full-page photograph of a male conductor with dark hair, wearing a white tuxedo jacket and a white bow tie. He is holding a baton in his right hand and has a joyful expression, with his mouth open as if singing or shouting. The background shows the ornate, curved balconies of a grand opera house, illuminated by warm lights.

L

music

The Italian Love Elixir

Donizetti's masterpiece,
directed by the young director
Daniele Rustioni, takes the
audience of the St. Petersburg
Mikhailovskij theatre by storm

by Ettore F. Volontieri



IN THESE PAGES,
DANIELE RUSTIONI,
VLADIMIR
KEKHMEN WITH
GOVERNOR OF
SAINT PETERSBURG
VALENTINA
MATVENKO

IN QUESTE PAGINE,
DANIELE RUSTIONI,
VLADIMIR
KEKHMEN INSIEME
ALLA
GOVERNATRICE DI
SAN PIETROBURGO
VALENTINA
MATVENKO

На этой странице:
Даниэле
Рустioni.
Владимир Кехман
с мэром Санкт-
Петербурга
Валентиной
Матвиенко.



IMAGES OF THE
PLAY L'ELISIR
D'AMORE AT THE
MIKHAILOVSKIJ
THEATRE.
IMMAGINI DELLA
RAPPRESENTAZIONE
DE L'ELISIR
D'AMORE AL
TEATRO
MIKHAILOVSKIJ.
Изображения
спектакля
«Любовный
напиток» в
Михайловском
Театре.

The Italian opera, which has always been appreciated in the world, still takes fans by storm. After a promising start last January with the Rustic Chivalry, the Mikhailovskij theatre presented a new step of the ambitious project devoted to the Italian opera carried out by director Vladimir Kekhman, the man behind the rebirth of the historic St. Petersburg theatre, which this year celebrates its 175 years of activity. Last 27 May – on the occasion of the city celebrations – Fabio Sparvoli staged The Elixir of Love by Gaetano Donizetti, in collaboration with two undisputable masters of the Italian theatre like scenographer Mauro Carosi and costume-designer Odette Nicoletti. The protagonist was orchestra director Daniele Rustoni, who is already a celebrity in St. Petersburg, and who deserves the credit of having revolutionised the orchestra sound in a

really skilful way, considering his young age, 25. The cast included some established Italian artists and several young promising Russian artists: alongside with the “Nemorino” played by the already famous Francesco Meli, novice Ekaterina Sadovnikova showed great stylistic control and excellent attitudes playing “Adina”, while the already successful “Dulcamara” by Pietro Spagnoli – his really outstanding characterisation of the character aroused applauses from an amused audience – was effectively matched by the young Vassily Ladiuk, also at his debut in the role of “Belcore”. Also worth mentioning was the performance of the chorus, which was musically well-prepared and even better directed by Fabio Sparsoli, resulting in an individual and lively acting that represented one of the most beautiful surprises of the evening. A memorable success

and over 20 minutes of applause greeted the end of the performance by St. Petersburg spectators, who were galvanized by the encore of the “Secretive tear”, generously granted by Francesco Meli, literally overwhelmed with requests. Amid the audience, several important Russian personalities stood out, from the first lady Svetlana Medvedeva (in a private visit to the city) to St. Petersburg governor Valentina Matvenko, who undoubtedly deserves a mention for the monumental bouquet of red roses offered to the very good performers of an all-Italian musical festival. And now we can only wait for the next episode of this successful “saga” to see what surprise artistic directors Elena Obrastzova and Vladimir Kekhman are preparing for the more and more numerous and affectionate audience of the Mikhailovskij theatre.



From Milan to St. Petersburg

Orchestra director Daniele Rustioni, a young talented director from Milan, feels at home in St. Petersburg. Though very young, 25, Rustioni has been immediately trusted by Elena Obrastzova and Vladimir Kekhman, who appointed him the main host director of the Mikhailovskij Theatre. He will be responsible for the development of the Italian repertoire, one of the guidelines of the new management of the second theatre in St. Petersburg. At the same time he has won the competition as the first assistant of Tony Pappano at the Covent Garden, and will make his debut with "La Bohème" at the Turin Teatro Regio. We will surely hear a lot of talking about him in future.

Events at the Mikhailovskij theatre

From 21 to 27 July 2008 – London, Coliseum Theatre
The Mikhailovskij Theatre Ballet (director: Karen Durgaryan)
Kachaturyan – Spartak/Adam – Giselle
October 2008 – St. Petersburg, Mikhailovskij Theatre
Chaikovskij – Evgheny Onegin – New production
November 2008 – St. Petersburg, Mikhailovskij Theatre
Prokofiev – Romeo and Juliet (director: Karen Durgaryan)
December 2008 – St. Petersburg, Mikhailovskij Theatre
Bizet – Carmen (director: Daniele Rustioni) New production



Da Milano a San Pietroburgo

Il direttore d'orchestra Daniele Rustioni, giovane talento milanese della bacchetta, è ormai di casa a San Pietroburgo. A soli 25 anni ha subito guadagnato la fiducia di Elena Obrastzova e di Vladimir Kekhman che l'hanno nominato Principale Direttore Ospite del Mikhailovskij. Sarà lui il responsabile dello sviluppo del repertorio italiano, una delle linee guida della nuova gestione del secondo palcoscenico piomburghese. Contemporaneamente ha vinto il concorso come Primo Assistente di Tony Pappano al Covent Garden e debutterà con "La Bohème" al Teatro Regio di Torino. Sentiremo senz'altro parlare molto di lui in futuro.

Appuntamenti al Teatro Mikhailovskij

Balletto del Teatro Mikhailovskij (direttore : Karen Durgaryan)
Kachaturyan – Spartak / Adam – Giselle
Ottobre 2008 – San Pietroburgo, Teatro Mikhailovskij
Chaikovskij – Evgheny Onegin (Nuova produzione)
Novembre 2008 – San Pietroburgo, Teatro Mikhailovskij
Prokofiev – Romeo e Giulietta (direttore : Karen Durgaryan)
Dicembre 2008 – San Pietroburgo, Teatro Mikhailovskij
Bizet – Carmen (direttore : Daniele Rustioni) Nuova produzione

Из Милана в Санкт-Петербург

Даниэле Рустиони, молодой талантливый дирижер из Милана, обосновался в Санкт-Петербурге. В свои 25 он быстро завоевал доверие Елены Образцовой и Владимира Кехмана, которые и назначили его главным приглашенным дирижером театра. Именно благодаря ему одним из основных направлений новой труппы второго театра Санкт-Петербурга стала итальянская программа. Совсем недавно он стал ассистентом Тони Паппано из британского «Ковент-Гарден», и их первой работой станет «Богема» в Театре Реджио в Турине. Без сомнения, мы еще не раз услышим о нем в будущем.

Свидания с Михайловским Театром

С 21 по 27 июля 2008 – Лондон, Театр Колизей
Балет Михайловского Театра (дирижер : Карина Дургарян)
Хачатурян – «Спартак» / Адам – «Жизель»
Октябрь 2008 – Санкт-Петербург, Михайловский театр
Чайковский – «Евгений Онегин» (Новая постановка)
Ноябрь 2008 – Санкт-Петербург, Михайловский театр
Прокофьев – «Ромео и Джульетта» (дирижер : Карина Дургарян)
Декабрь 2008 – Санкт-Петербург, Михайловский театр
Бизе – «Кармен» (дирижер : Даниэле Рустиони) (новая постановка)



IMAGES OF THE
PLAY L'ELISIR
D'AMORE AT THE
MIKHAILOVSKIJ
THEATRE.
IMMAGINI DELLA
RAPPRESENTAZIONE
DE L'ELISIR
D'AMORE AL
TEATRO
MIKHAILOVSKIJ.
Изображения
спектакля
«Любовный
напиток» в
Михайловском
Театре.

L'elisir d'amore italiano



L'opera-capolavoro di Donizetti, diretta dalla giovane bacchetta Daniele Rustioni, conquista la platea del Teatro Mikhailovskij di San Pietroburgo

L'opera italiana, da sempre apprezzata nel mondo continua ad accendere gli animi degli appassionati. Dopo il promettente inizio con Cavalleria Rusticana nel gennaio scorso, il Teatro Mikhailovskij ha presentato una nuova puntata dell'ambizioso progetto dedicato all'opera italiana voluto dal Direttore Vladimir Kekhman, artefice della rina-

scita dello storico teatro piomburghese che quest'anno festeggia i suoi 175 anni di attività. Lo scorso 27 Maggio – in occasione della Festa della Città – è andato in scena L'elisir d'amore di Gaetano Donizetti nella messa in scena di Fabio Sparvoli, realizzata da due indiscussi maestri del teatro italiano come lo scenografo Mauro Carosi e la costumista

Odette Nicoletti. Protagonista su tutti il direttore d'orchestra Daniele Rustioni, che a San Pietroburgo è già una celebrità, al quale va il merito di aver rivoluzionato il suono dell'orchestra con una sapienza davvero inaspettata per i suoi 25 anni. Il cast ha visto sulla scena alcuni affermati artisti italiani confrontarsi con giovani promesse russe: accanto





al "Nemorino" del già celebre Francesco Meli, la debuttante Ekaterina Sadovnikova ha dato prova di grande controllo stilistico e mostrato splendide movenze nella parte di "Adina", mentre al rodatisimo "Dulcamara" di Pietro Spagnoli – strepitosa la sua caratterizzazione del personaggio che ha più volte fatto scattare l'applauso divertito del pubblico – ha ben figurato il giovane Vassily Ladiuk, anche lui al debutto nel ruolo di "Belcore". Da rilevare la prestazione del coro, ben preparato musicalmente e me-

glio istruito da Fabio Sparsoli con il risultato di una recitazione individuale e spigliata che ha costituito una delle più belle sorprese della serata. Un successo memorabile e oltre 20 minuti di applausi hanno salutato la fine dello spettacolo da parte degli spettatori Pietroburghesi, galvanizzati dal "bis" della "Furtiva lacrima" concesso con appassionata generosità da Francesco Meli, letteralmente subissato di richieste: nel pubblico spiccava la presenza di personalità importantissime della società russa, dalla first Lady

Svetlana Medvedeva (in visita privata nella città), alla Governatrice di San Pietroburgo Valentina Matvenko alla quale spetta senza alcun dubbio una menzione per il monumentale bouquet di rose rosse offerto ai bravissimi interpreti di una festa della musica tutta italiana. Ed ora non resta che aspettare il prossimo episodio di questa fortunata "saga" e quale sorpresa i direttori artistici Elena Obrastzova e Vladimir Kekhman preparano per il sempre più numeroso e affezionato pubblico del Teatro Mikhailovskij.

IMAGES OF THE PLAY
L'ELISIR D'AMORE
AT THE
MIKHAILOVSKIJ
THEATRE. TOP,
DANIELE RUSTIONI
IMMAGINI DELLA
RAPPRESENTAZIONE
DE L'ELISIR D'AMORE
AL TEATRO
MIKHAILOVSKIJ. IN
ALTO, DANIELE
RUSTIONI
Изображения
спектакля
«Любовный
напиток» в
Михайловском
Театре. Вверху:
Даниэле Рустioni



IMAGES OF THE
PLAY L'ELISIR
D'AMORE AT THE
MIKHAILOVSKIJ
THEATRE.
IMMAGINI DELLA
RAPPRESENTAZIONE
DE L'ELISIR
D'AMORE AL
TEATRO
MIKHAILOVSKIJ.
Изображения
спектакля
«Любовный
напиток» в
Михайловском
Театре.

Эликсир итальянской любви

Шедевральная опера Доницетти и молодой дирижер Даниэле Рустиони завоевывают публику Михайловского театра Санкт-Петербурга

Итальянская опера, по достоинству оцененная всем миром, продолжает будоражить сердца поклонников. После многообещающей премьеры «Сельской чести» в январе, Михайловский театр представил еще один проект, посвященный итальянской опере, при поддержке Владимира Кехмана, которому удалось возродить былую славу знаменитого петербургского театра, отпраздновавшего в этом году 175-летие. 27 мая – по случаю Дня Города – состоялась премьера «Любовного напитка» Гаэтано Доницетти, поставленная Фабио Спарволи и воплощенная в жизнь

двумя неоспоримыми мастерами итальянского классического театра – художника-постановщика Мауро Карози и художника по костюмам Одетте Николетти. Но главной звездой проекта стал Даниэле Рустиони, имя которого уже гремит в Санкт-Петербурге. Он смог заставить оркестр зазвучать по-революционному ново с мастрством, неожиданным для 25-летнего молодого человека. Поклонники в тот вечер смогли наблюдать, как меряются силами заслуженные итальянские исполнители и многообещающие русские дебютанты. Бок о бок с Неморино в исполнении знамени-

того Франческо Мели, молодая Екатерина Садовникова в роли Адины показала прекрасную стилистическую ориентированность, подчеркнутую изящными движениями. А рядом с Пьетро Спаньоли, настолько великолепно перевоплотившегося в Дулькамару, что довольная публика несколько раз аплодировала герою, шикарно исполнил свою партию Василий Ладюк, дебютировавший в роли Белькоре. Стоит отметить и отдачу хора, прекрасно подготовленного Фабио Спарсоли: они показали ярко индивидуальное непринужденное исполнение, которое явилось одним



из самых приятных сюрпризов вечера. Оглушительный успех и более 20 минут оваций ждали труппу в конце спектакля. Петербургские зрители были заворожены страстным исполнением на бис «Тайных слез» Франческо Мели: в тот вечер он был в буквальном смысле завален просьбами и заявками. Среди гостей вечера были замечены первая леди Светлана Медведева (прибывшая в Петербург с частным визитом) и мэр города Валентина Матвиенко, подготовившая для лучших исполнителей настоящей итальянской музыки огромный букет красных роз. Теперь нам остается только ждать следующего эпизода этой удачного «саги» и гадать, какие еще сюрпризы преподнесут Елена Образцова и Владимир Кехман любящей публике Михайловского театра.

